

30.1.2013

A7-0008/274

**Изменение 274**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството

COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Съображение 13**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(13) *Риболовните кораби на Съюза следва да разполагат с равен достъп до водите на ЕС и ресурсите, които са обект на правилата на ОПОР.*

(13) *Достъпът* до водите и ресурсите *на ЕС* може да зависи от произхода и характеристиките на флотата, риболовните уреди и състоянието, свързано с опазването на рибните ресурси *при условие че бъдат спазени* правилата на ОПОР.

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/275

**Изменение 275**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Съображение 27**

*Текст, предложен от Комисията*

(27) Държавите-членки следва да получат разрешение да приемат мерки за опазване и управление в своите зони от 12 морски мили, като тези мерки са приложими към всички риболовни кораби на ЕС, при условие че **когато се прилагат за риболовни кораби на други държави-членки, те са недискриминационни, проведени са предварителни консултации с другите заинтересовани държави членки и Съюзът не е приел конкретни мерки за опазване и управление в рамките на съответната зона от 12 морски мили.**

*Изменение*

(27) Държавите членки следва да получат разрешение да приемат мерки за опазване и управление в своите зони от 12 морски мили **и прилежащите територии в съответствие с разширяването на континенталния шелф**, като тези мерки са приложими към всички риболовни кораби на ЕС, при условие че **са проведени** предварителни консултации с другите заинтересовани държави членки и Съюзът не е приел конкретни мерки за опазване и управление в рамките на съответната зона от 12 морски мили.

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/276

**Изменение 276**

**João Ferreira, Willy Meyer**  
от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Съображение 27 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(27а) Във връзка с най-отдалечените региони на Азорските острови, остров Мадейра и Канарските острови държавите членки следва да получат разрешение да приемат специални мерки за опазване и управление в зоните от 200 морски мили, съответстващи на съответните им изключителни икономически зони, като тези мерки са приложими към всички риболовни кораби на ЕС, при условие че са проведени предварителни консултации с другите заинтересовани държави членки и Съюзът не е приел конкретни мерки за опазване и управление в рамките на тази зона.*

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/277

**Изменение 277**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Съображение 50 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(50а) Разходите по ОПОР, а именно разходите, свързани с решенията и приетите мерки в тази връзка, трябва да бъдат финансирани от средствата, които се управляват в рамките на ОПОР.*

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/278

**Изменение 278**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 3 – алинея 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) осигуряване на условия за ефективни риболовни дейности в рамките на **икономически жизнеспособен и конкурентен** риболовен сектор;

б) осигуряване на условия за ефективни риболовни дейности в рамките на **екологично, икономически и социално устойчив** риболовен сектор, с цел **гарантиране на продоволствената сигурност и заетостта в крайбрежните зони.**

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/279

**Изменение 279**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 3 – алинея 1 – буква е а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ea) благоприятстване на местно управление, което осигурява участието на сектора и зависещите от сектора общности в изготвянето и прилагането на политики, насоки и мерки за управление, както и взема под внимание конкретните характеристики на различните държави членки и риболовни райони, които се издържат от риболова.*

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/280

**Изменение 280**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 4 – алинея 1 – буква в а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ва) децентрализация в посока  
национално, регионално и местно  
равнище на решенията, необходими,  
за да се гарантира изпълнението на  
общите цели и насоки, определени на  
равнището на Съюза;*

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/281

**Изменение 281**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 6 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Във водите, разположени на по-малко от 12 морски мили от изходните линии, и които са под суверенитета или юрисдикцията на държавите членки, **от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2022 г.** държавите членки имат право да ограничат риболова до риболовните кораби, опериращи обичайно в тези води с достъп от близките пристанища, без да се засягат режимите, приложими за риболовните кораби на Съюза, плаващи под флагите на други държави-членки в рамките на съседски отношения, съществуващи между тези държави членки, и съобразно реда и условията, предвидени в приложение I, което определя за всяка държава членка географските зони на крайбрежните води на други държави членки, в които се извършват тези риболовни дейности, както и видовете риби, за които те се отнасят. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

2. Във водите, разположени на по-малко от 12 морски мили от изходните линии, и които са под суверенитета или юрисдикцията на **и в прилежащите води до границите на континенталния шелф, когато той се простира отвъд тази граница,** държавите членки имат право да ограничат риболова до риболовните кораби, опериращи обичайно в тези води с достъп от близките пристанища, без да се засягат режимите, приложими за риболовните кораби на Съюза, плаващи под флагите на други държави членки в рамките на съседски отношения, съществуващи между тези държави членки, и съобразно реда и условията, предвидени в приложение I, което определя за всяка държава членка географските зони на крайбрежните води на други държави членки, в които се извършват тези риболовни дейности, както и видовете риби, за които те се отнасят. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

Or. pt

AM\925739BG.doc

PE503.561v01-00



30.1.2013

A7-0008/282

**Изменение 282**

**João Ferreira, Willy Meyer**  
от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 6 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Във водите до **100** морски *мили* от изходните линии на Азорските острови, Мадейра и Канарските острови съответните държави членки могат **от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2022 г.** да ограничат риболова до кораби, които са регистрирани в пристанищата на посочените острови. Ограниченията не се прилагат за кораби на Съюза, които традиционно извършват риболов в посочените води, доколкото тези кораби не надвишават традиционно упражняваното риболовно усилие. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

*Изменение*

3. Във водите до **200** морски *мили* от изходните линии на Азорските острови, Мадейра и Канарските острови съответните държави членки могат да ограничат риболова до кораби, които са регистрирани в пристанищата на посочените острови. Ограниченията не се прилагат за кораби на Съюза, които традиционно извършват риболов в посочените води, доколкото тези кораби не надвишават традиционно упражняваното риболовно усилие. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, въведени съгласно настоящия параграф.

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/283

**Изменение 283**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

A7-0008/2013

**Предложение за регламент**

**Член 6 – параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*3а. Държавите членки могат съгласно член 7 да приемат специални мерки за опазване в надлежно обозначени зони, включени в зоните, изброени в параграфи 2 и 3, с цел опазване на морските биологични ресурси от отрицателното въздействие на някои риболовни дейности в случаите, когато се счита, че целостта на тези ресурси или общности, които зависят от тях, могат да бъдат изложени на риск. Подобни мерки могат да включват изключителен или привилегирован достъп за някои части на флота и/или използването на някои видове риболовни съоръжения. Държавите членки уведомяват Комисията за ограниченията, които въвеждат съгласно настоящия параграф и представят съответната обосновка.*

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/284

**Изменение 284**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 7 – алинея 1 – буква в а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*са) приемане на мерки за ограничаване или налагане на условия върху някои видове риболовни дейности, включително преференциален достъп на някои части на флота и/или използването на някои видове риболовни уреди;*

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/285

**Изменение 285**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 38 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки приемат национални програми за събиране на научни данни, научни изследвания и иновации в областта на рибарството. Те координират своите дейности за събиране на данни, научни изследвания и иновации в областта на рибарството с други държави членки и с рамковите програми за научни изследвания и иновации на Съюза.

*Изменение*

1. Държавите членки приемат национални програми за събиране на научни данни, научни изследвания и иновации в областта на рибарството. Те координират своите дейности за събиране на данни, научни изследвания и иновации в областта на рибарството с други държави членки и с рамковите програми за научни изследвания и иновации на Съюза. ***Съюзът осигурява подходящо финансиране за тези програми по съществуващите инструменти в областта на изследванията и рибарството.***

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/286

**Изменение 286**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 42 – параграф 1 – буква а а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*aa) да подкрепя самостоятелното и устойчиво развитие на сектора на рибарството в трети държави. Тази финансова помощ следва да бъде придружена от специално разработени програми за развитие, които да включват цели, амбиции и показатели, предназначени да позволят извършването на наблюдение на получените резултати. При необходимост програмите могат да бъдат адаптирани в съответствие с резултатите от наблюдението, за да се гарантира по-ефективно преследване на техните цели;*

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/287

**Изменение 287**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 45 – параграф 3 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

а) организация на сектора, включително мерки за стабилизиране на пазара;

а) организация на сектора, включително **мерки, предназначени за подобряване на доходите на производителите и** мерки за стабилизиране на пазара;

Or. pt

30.1.2013

A7-0008/288

**Изменение 288**

**João Ferreira, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer**

от името на групата GUE/NGL

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Общата политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 49**

*Текст, предложен от Комисията*

Финансовата помощ от Съюза може да бъде отпусната с цел да се подпомогне постигането на целите, определени в членове 2 и 3.

*Изменение*

***Съюзът финансира разходите по ОПОР, а именно разходите, свързани с решенията и приетите мерки в тази връзка, благодарение на средствата, които се управляват в рамките на ОПОР.***

Финансовата помощ от Съюза може да бъде отпусната с цел да се подпомогне постигането на целите, определени в членове 2 и 3.

Or. pt